

## ДИАГНОСТИКА УРОВНЯ РАЗВИТИЯ АНАЛИТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ У СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Чиркова В.М.<sup>1</sup>, Рубцова Е.В.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>ГБОУ ВПО «Курский государственный медицинский университет Минздрава России», Курск, Россия (305041, г. Курск, ул. Карла Маркса, д. 3), e-mail: michutka2010@yandex.ru

В статье предлагается оценка сформированности исходного уровня развития аналитических умений у студентов-медиков на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы. Анализ теоретического и практического опыта по исследованной проблеме позволил сформулировать следующую гипотезу: развитие аналитических умений будет осуществляться в процессе овладения коммуникативной компетенцией при изучении русского языка иностранными студентами-медиками более эффективно, если особое внимание уделить использованию аналитических приемов при решении профессионально значимых задач. Для решения задач опытно-экспериментальной работы использовался комплекс методов исследования, таких как анкетирование с целью определения уровня мотивации к изучению специальности и РКИ; тестирование студентов в процессе беседы по профессионально значимым темам, включенное наблюдение и оценивание уровня развития аналитических умений и сформированности коммуникативной компетенции, беседа со студентами и преподавателями, статистические методы обработки данных. Результаты проведенного анкетирования, тестирования, а также устных ответов студентов-медиков показали невысокий уровень сформированности как коммуникативной компетенции, так и аналитических умений и подтвердили своевременность работы в данном направлении.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, аналитические умения, студенты-медики, опытно-экспериментальная работа, коммуникативная компетенция

## THE DIAGNOSIS LEVEL'S DEVELOPMENT OF ANALYTICAL SKILLS OF MEDICAL STUDENTS LEARNING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Chirkova V.M.<sup>1</sup>, Rubtsova E.V.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Kursk Stat Medical University, Kursk, Russia (305041, Kursk, Karl Marx str., 3), e-mail: michutka.2010@yandex.ru

The article describes the estimation of formation of the initial level of analytical skills development in students who study medicine on the stage of experimental work. The analysis of theoretical and practical experience on the issue allows to formulate the following hypothesis: gaining analytical skills will be more effective in the process of mastering communicative competence while foreign medical students study the Russian language, if special attention is paid to using analytical techniques for solving important professional tasks. For solving problems connected with experimental work a set of research methods was used, for example: conducting a survey to find out the level of motivation to learn their medical specialty and Russian as a foreign language; testing students while talking to them on professionally important topics, observation and evaluation of the level of analytical skills development and formation of communicative competence, speaking with students and teachers, statistical methods of data processing, the results of the survey, the test and oral responses of medical students showed a low level of formation both of communicative competence and analytical skills and proved that the purposeful work in this direction started in time.

Keywords: Russian as a foreign language, analytical skills, medical students, experimental work, communicative competence

Цели высшего медицинского образования отражают две главные составляющие врачебной деятельности. Первая из них – ценностно-смысловая – связана с развитием гуманистического профессионального самосознания, профессиональной идентичности, с принятием гуманистических установок; вторая заключается в технологическом овладении основами профессиональной культуры и деятельности [4, с. 14–15]. Успешное достижение поставленных целей и вся дальнейшая профессиональная деятельность будущего врача невозможны без высокого уровня развития у него аналитических умений. Под

аналитическими умениями мы будем понимать «осознанные мыслительные действия и операции (анализа, синтеза, сравнения, сопоставления, классификации, установления причинно-следственных связей, обобщения и др.), развитие которых осуществляется в процессе целенаправленной, мотивированной, специально организованной деятельности, опирающейся на знания, а также в результате решения студентами проблемных ситуаций, стимулирующих их мыслительную активность» [6, с. 35].

На лечебном факультете Курского государственного медицинского университета было проведено опытно-экспериментальное исследование по диагностике исходного уровня развития аналитических умений у студентов-медиков, изучающих русский язык как иностранный. Общая идея исследования ставит развитие аналитических умений в зависимость от овладения коммуникативной компетенцией иностранными студентами-медиками на занятиях по РКИ.

Анализ теоретического и практического опыта по исследованной проблеме позволил сформулировать следующую гипотезу: развитие аналитических умений будет осуществляться в процессе овладения коммуникативной компетенцией при изучении русского языка иностранными студентами-медиками более эффективно, если особое внимание уделить использованию аналитических приемов при решении профессионально значимых задач. Достижение цели опытно-экспериментальной работы потребовало решения следующих задач:

1) доказать адекватность предложенной модели развития аналитических умений в процессе изучения РКИ студентами-медиками при подготовке к клинической практике;

2) выявить технологии, приемы и условия, обеспечивающие развитие аналитических умений студентов-медиков;

3) показать корреляцию между уровнем развития аналитических умений и процессом формирования коммуникативной компетенции у студентов-медиков в процессе изучения РКИ при подготовке к клинической практике.

Этапы экспериментальной работы:

1) констатирующий (октябрь 2012 – июнь 2014 г.);

2) формирующий и интерпретация результатов (сентябрь 2014 – июнь 2015 г.).

На констатирующем этапе нашего эксперимента решались следующие задачи:

- разработать план проведения эксперимента;
- определить индивидуальные и возрастные особенности участников эксперимента и уровень мотивации студентов;
- определить исходный уровень развития аналитических умений и уровень сформированности коммуникативной компетенции;

- разработать программу спецкурса «Влияние социокультурных условий на здоровье человека».

Опытно-экспериментальная проверка представляла собой целостный процесс, в котором участвовали иностранные студенты-медики, изучающие РКИ. В опытно-экспериментальном исследовании принимали участие 196 студентов: 114 человек – участники экспериментальной группы и 82 человека — участники контрольной группы II–III курсов факультета иностранных учащихся, обучающихся на английском языке по специальности 060101 «Лечебное дело» в Курском государственном медицинском университете.

Для решения задач опытно-экспериментальной работы использовался комплекс методов исследования, таких как анкетирование с целью определения уровня мотивации к изучению специальности и РКИ; тестирование студентов в процессе беседы по профессионально значимым темам, включенное наблюдение и оценивание уровня развития аналитических умений и сформированности коммуникативной компетенции, беседа со студентами и преподавателями, статистические методы обработки данных.

«В медицинском вузе интерес иностранных студентов к языку преимущественно определяется внешними мотивами и связывается непосредственно с потребностью получить профессиональное образование на русском языке» [3, с. 14].

Определяя уровень мотивации студентов, мы разработали специальную анкету, адаптированную применительно к целям данного исследования. Студентам предлагалось ответить на вопросы анкеты, выбрав подходящий им вариант. Особый интерес представляют ответы, полученные на вопрос: «Что дает вам знание русского языка для профессиональной деятельности?» Большинству студентов знание русского языка дает возможность читать медицинскую литературу на русском языке (51%) и расширить свой кругозор (20%). Некоторым студентам знание русского языка позволяет участвовать в научных конференциях и международных исследовательских проектах в России (10%) и расширить круг профессионального медицинского общения (11%), и только немногие (8%) отмечают тот факт, что русский язык помогает им развивать аналитические умения, необходимые для профессиональной деятельности.

Проведенное анкетирование и беседа с учащимися позволили нам сделать вывод о том, что студенты-медики отдают предпочтение таким технологиям, как профессиональный аналитический тренинг, медицинские дискуссии, компьютерные технологии.

Для определения исходного уровня коммуникативной компетенции мы разработали специальный тест, задача которого состояла в том, чтобы проверить, владеют ли студенты

необходимым уровнем лингвистических и социокультурных знаний для профессионального медицинского общения.

На первом этапе для определения уровня коммуникативной компетенции студентам были предложены специально подобранные, адаптированные для иностранных учащихся художественные тексты, в которых обыгрываются определенные ситуации из медицинской сферы. После прочтения текста студент-медик должен был дать развернутый ответ на вопрос, поставленный к данному тексту. Правильность ответа на вопрос оценивалась тем, насколько верно учащийся понял основную идею и смысл данного текста. Для этого студенту нужно было проанализировать данный текст и задействовать все составляющие аналитического умения.

Тестирование студентов-медиков проходило в два этапа. На втором этапе студенты должны были дать социокультурный комментарий нескольким фактам, взятым из культуры страны изучаемого языка, в письменной форме. Выбор фактов производился на основе пройденных учебных тем. Основные требования к такому социокультурному комментарию сводились к следующему: комментарий не должен ограничиваться лишь энциклопедическими сведениями, но и иметь лингвострановедческий характер, т.е. раскрывать национально-культурную семантику. Тест содержит такие слова и выражения, которые нельзя объяснить путем синонимических замен и перефразирования.

Комментарий, задача которого сводится к разъяснению внеязыковых явлений (географических названий, собственных имен, названий учреждений, денежных единиц, блюд, напитков и т.д.), может иметь различные названия – реальный, историко-литературный, бытовой, социальный, текстуальный [1, с. 135]. Считается, что данный вид комментария проще, чем языковой комментарий, однако он требует от комментатора самостоятельных творческих усилий. Таким образом, студенты не только должны были показать глубокие социокультурные знания, но и проявить творческий подход к комментированию фактов. Выполненные студентами задания оценивались по следующим критериям: языковая грамотность, управление речевой деятельностью, социокультурная грамотность.

Для оценки исходного уровня сформированности коммуникативной компетенции у студентов-медиков использовалась четырехбалльная система оценок («2», «3», «4», «5»). Студент, справившийся с заданием на высоком уровне, получал 5 баллов, на среднем уровне – 4 балла, на низком уровне — 3 балла. Студент, получивший менее 3 баллов, считался не справившимся с заданием. Максимальное количество баллов, которое мог набрать студент-медик по трем критериям, составило 15. Оценивание происходило по следующей шкале: 15–13 баллов – высокий уровень; 12–9 – средний уровень; меньше 9 – низкий уровень.

Для того чтобы определить исходный уровень аналитических умений у студентов-медиков II курса лечебного факультета, изучающих РКИ, им были предложены специально разработанные для проведения данного исследования комплекты задач, включающие профессионально значимые коммуникативные задания, а также тесты на определение IQ.

Профессионально значимые коммуникативные задания студенты выполняли через детальное раскрытие профессионально значимых тем в процессе общения с преподавателем. Задания были ориентированы на то, чтобы определить уровень развития составляющих аналитического умения, таких как аналитическое квантование с целью установления полноты, объема и связей исследуемого объекта, аналитическое сравнение и сопоставление, классификация, структурирование, умозаключение, формулирование аналитического высказывания в постоянно меняющихся медицинских ситуациях.

После прочтения предложенного текста по определенной медицинской теме студенту необходимо было выполнить специально подобранные задания. Для успешного выполнения заданий студенты-медики должны использовать следующие приемы аналитической деятельности: дифференциации; типологической классификации; построения причинно-следственных связей; самостоятельного вывода умозаключения; аналитического структурирования; самостоятельного выбора наглядных опор для подтверждения умозаключения; дискурсивного осознания рисунка, схемы, таблицы; нахождения дополнительной информации; прием аналитического квантования; запроса нужной информации; номинации, т.е. названия предмета; оценки выводов и умозаключений; формулирования аналитических суждений, а также сравнительно-сопоставительный прием.

Для определения исходного уровня развития аналитических умений студентам контрольной и экспериментальной групп необходимо было раскрыть содержание следующих профессионально направленных тем на основе беседы по проблемам профессионального общения специалиста-медика, например: методы клинического исследования больного, субъективное и объективное исследование больного, жалобы больного, история настоящего заболевания.

Ответы студентов оценивались по пяти критериям развития аналитических умений: сформированность составляющих аналитического умения, мотивированность и инициативность аналитической деятельности, самостоятельность выбора аналитических опор при решении профессионально значимых задач, интегрированность аналитических умений с другими видами умений, продуктивность аналитической профессиональной деятельности.

В целях определения уровня сформированности аналитических умений у иностранных студентов-медиков мы также подобрали, разработали и апробировали

специальные тесты, предъявляемые для решения участникам эксперимента. За основу были взяты тесты на определение IQ, созданные Кеном Расселом и Филиппом Картером [5].

Испытуемым согласно установленному порядку проведения эксперимента были предложены для решения задания, связанные с содержанием предмета РКИ, т.е. предусматривающие применение студентами знаний по РКИ, полученных ранее. По результатам решения конкретных задач можно составить представление об аналитических умениях испытуемых.

Для определения уровня сформированности аналитических умений студентам-медикам было предложено решение не только анаграмм, но и других заданий, требующих активизации критического мышления.

Проверка полученных результатов тестирования осуществлялась по единой методике в соответствии с разработанными уровнями развития аналитических умений.

Оценивание результатов выполненных профессионально значимых коммуникативных заданий и тестов, разработанных для определения уровня развития аналитических умений, проводилось по балльной системе. Выполненные студентами задания оценивались по пяти критериям с использованием четырехбалльной системы по каждому критерию («2», «3», «4», «5»). Студент, справившийся с заданием на высоком уровне, получал 5 баллов, на среднем уровне – 4 балла, на низком уровне — 3 балла. Студент, получивший менее 3 баллов, считался не справившимся с заданием. Максимальное количество баллов, которое мог набрать студент, составило 25. Использовалась следующая шкала оценивания: 25–20 баллов – высокий уровень; 19–15 – средний уровень; менее 15 – низкий уровень.

Для статистического анализа полученных экспериментальных данных развития аналитических умений и сформированности коммуникативной компетенции был использован медианный критерий [2, с. 71], который применяется для выявления различий в центральных тенденциях состояния некоторого свойства в двух совокупностях на основе изучения членов двух независимых выборок из этих совокупностей. В данном случае показателем центральной тенденции служит медиана измерений критерия развития аналитических умений и критерия сформированности коммуникативной компетенции в контрольной и экспериментальной группах на констатирующем и формирующем этапах.

Для применения медианного критерия в ходе проведения эксперимента выполнены следующие необходимые требования:

- 1) обе рассматриваемые группы студентов-медиков являются случайными выборками;
- 2) выборки студентов-медиков независимы, и члены каждой выборки независимы между собой;
- 3) используется ранговая шкала, пригодная для нахождения медианы;

4) число членов в обеих группах в сумме больше 20 и равно 196.

Значение медианного критерия ( $T_{набл}$ ) находим, используя данные таблицы 2 по формуле [2, с.73]:

$$T_{набл} = \frac{N \times \left( |A \times D - B \times C| - \frac{N}{2} \right)^2}{(A + B) \times (C + D) \times (A + C) \times (B + D)}$$

В данном случае  $T_{набл} = 0,52$ . Для уровня значимости  $\alpha=0,05$  и одной степени свободы критическое значение статистики  $T_{крит} = 3,84$  [2, с. 130]. В соответствии с правилом принятия решения [2, с. 74], так как верно неравенство  $T_{набл} < T_{крит}$  ( $0,52 < 3,84$ ), нулевая гипотеза  $H_0$  принимается: медианы распределений студентов-медиков по числу баллов, полученных при определении уровня развития аналитических умений на констатирующем этапе эксперимента, одинаковы в совокупностях студентов контрольной и экспериментальной групп. Это свидетельствует об одинаковом уровне развития аналитических умений студентов-медиков контрольной и экспериментальной групп на исходном этапе эксперимента.

Аналогичные расчеты были проведены с данными, полученными при определении исходного уровня сформированности коммуникативной компетенции студентов-медиков. Таким образом, экспериментальные статистические данные свидетельствуют об одинаковом уровне развития аналитических умений и одинаковом уровне сформированности коммуникативной компетенции студентов-медиков контрольной и экспериментальной групп на констатирующем этапе эксперимента.

Качественная интерпретация данных констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы по выявлению исходного уровня развития аналитических умений у студентов-медиков, изучающих РКИ, при подготовке к клинической практике в контрольной и экспериментальной группах позволила сделать следующие выводы. Как показало исследование, особую трудность у студентов вызывает выполнение аналитических операций. При работе над текстом по медицинской теме студенты затрудняются обобщить информацию и сделать правильный вывод или построить умозаключение. Большую трудность вызывает умение подтвердить свои высказывания примерами, умение перенести полученную информацию в новую ситуацию и применить ее на практике. Еще большую трудность вызывает у студентов-медиков сравнение информации из только что прочитанного текста с другими учебными темами. Студенты могут сформулировать вопросы больному только с опорой на текст или с помощью подсказок преподавателя. Классифицировать задаваемые врачом вопросы по группам студентам удастся с большим

трудом и занимает большое количество времени. Учащиеся не способны дополнить содержание профессионально направленной темы, не используют знания по другим гуманитарным и специальным дисциплинам (возможно, из-за использования только общеупотребительной лексики при решении профессионально направленной задачи или из-за боязни совершить ошибку в грамматическом оформлении своего высказывания).

Результаты проведенного анкетирования, тестирования, а также устных ответов студентов-медиков показали невысокий уровень сформированности как коммуникативной компетенции, так и аналитических умений и подтвердили своевременность целенаправленной работы в данном направлении.

### Список литературы

1. Верещагин Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – Изд. 4-е, перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.
2. Грабарь М.И. Применение математической статистики в педагогических исследованиях. Непараметрические методы / М.И. Грабарь, К.А. Краснянская. – М.: Педагогика, 1977. – 136 с.
3. Дмитриева Д.Д. Индивидуализация профессиональной подготовки студентов-медиков на основе интегративно-модульного подхода к изучению русского языка как иностранного: автореф. ... канд. пед. наук. – Курск, 2012. – 26 с.
4. Кудрявая Н.В. Педагогика в медицине / Н.В. Кудрявая, Е.М. Уколова, Н.Б. Смирнова. – М.: Медицина, 2006. – 320 с.
5. Рассел К. Протестируйте свой IQ / К. Рассел. Ф. Картер; пер. с англ. В. Шпаерман. – М.: Эксмо, 2002. – 160 с.
6. Хрулёва И.И. Развитие аналитических умений у будущих педагогов в процессе изучения иностранного языка: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2006. – 179 с.

### Рецензенты:

Тарасюк Н.А., д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков ФГБОУ ВПО «Курский государственный университет», г. Курск;

Ветчинова М.Н., д.п.н., профессор кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации ФГБОУ ВПО «Курский государственный университет», г. Курск.